



ITEM / ARTICLE / ARTÍCULO #0871244

PULL-DOWN KITCHEN FAUCET ROBINET DE CUISINE RÉTRACTABLE GRIFO RETRÁCTIL PARA COCINA

Questions, problems, missing parts? Before returning to your retailer, call our customer service department at 1-800-288-4002, 9 a.m. - 8 p.m., EST, Monday - Friday.

MODEL / MODÈLE / MODELO #67798W-1008D2

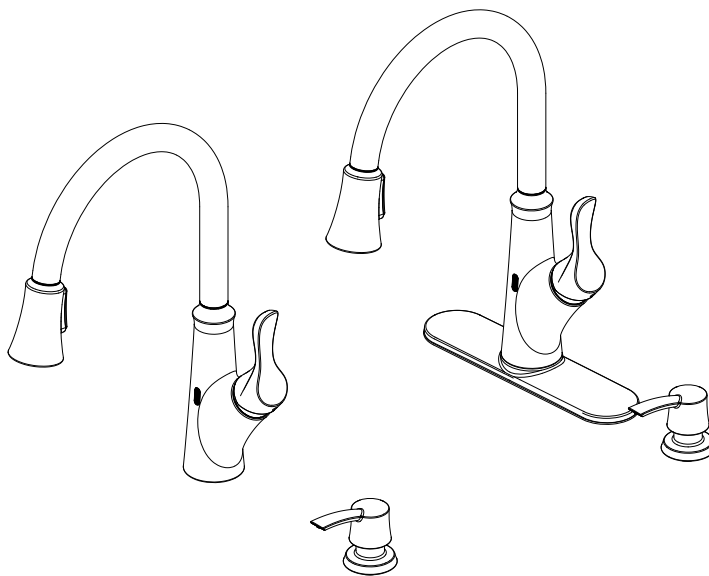
Des questions, des problèmes, des pièces manquantes? Avant de retourner l'article au détaillant, appelez notre service à la clientèle au 1 800 288-4002, entre 9 h et 20 h (HNE), du lundi au vendredi.

¿Preguntas, problemas, piezas faltantes? Antes de volver a la tienda, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-288-4002, de lunes a viernes de 9 a.m. a 8 p.m., hora estándar del Este.

**ATTACH YOUR RECEIPT HERE /
JOIGNEZ VOTRE REÇU ICI /
ADJUNTE SU RECIBO AQUÍ**

**Serial Number / Numéro de série /
Número de serie** _____

**Purchase Date / Date d'achat /
Fecha de compra** _____



SAFETY INFORMATION / CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Please read and understand this entire manual before attempting to assemble, operate, or install the product.

Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité de ce manuel avant de tenter d'assembler, d'installer ou d'utiliser le produit.

Lea y comprenda completamente este manual antes de intentar ensamblar, usar o instalar el producto.

WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA:

- Follow the installation instructions carefully. Proper installation is the installer's responsibility.
- Failure to follow correct installation procedures can result in the faucet being loose, which can result in serious injury.
- Suivez attentivement les instructions pour l'installation. Il incombe à l'installateur d'ef installation adéquate.
- Si vous ne respectez pas les instructions, le robinet peut se desserrer et causer des blessures graves.
- Siga atentamente las instrucciones de instalación. El instalador tiene la responsabilidad de realizar una instalación adecuada.
- Si no sigue los procedimientos correctos de instalación el grifo puede soltarse y provocar lesiones graves.

CAUTION / MISE EN GARDE / PRECAUCIÓN:

- Check local building codes before beginning installation to ensure compliance.
- Avant de commencer l'installation, consultez les codes du bâtiment en vigueur dans votre municipalité pour vous assurer de vous y conformer.
- Verifique que cumple con los códigos de construcción locales antes de comenzar la instalación.

PREPARATION / PRÉPARATION / PREPARACIÓN

Before beginning the assembly of this product, make sure all parts are present. Compare parts with the package contents and hardware contents list. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble the product.

Avant de commencer l'assemblage du produit, assurez-vous d'avoir toutes les pièces. Comparez le contenu de l'emballage avec la liste des pièces et celle de la quincaillerie. S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, ne tentez pas d'assembler le produit.

Antes de comenzar el ensamblaje del producto, asegúrese de tener todas las piezas. Compare las piezas con la lista del contenido del paquete y el diagrama. No intente ensamblar el producto si falta alguna pieza o si éstas están dañadas.

Estimated Assembly Time: 60 minutes (including removal of old faucet)

Temps d'assemblage approximatif : 60 minutes (y compris le retrait du vieux robinet)

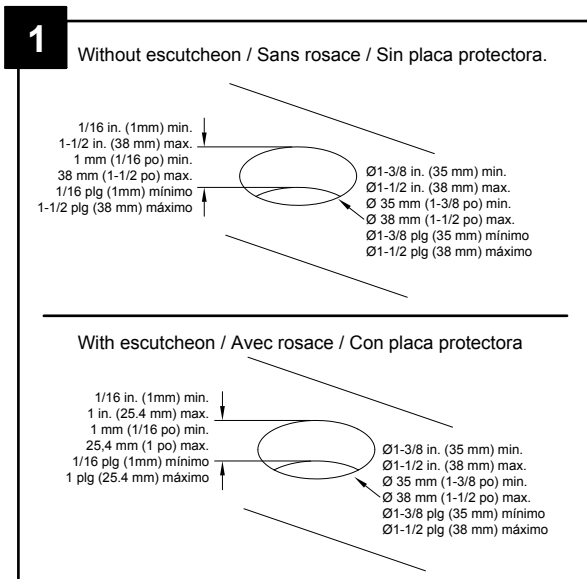
Tiempo estimado de ensamblaje: 60 minutos (incluida la extracción del grifo antiguo)

Tools Required for Assembly (not included): Adjustable Wrench, Silicone Sealant, Phillips Screwdriver, Electric Drill

Outils nécessaires pour l'assemblage (non inclus) : clé à molette, agent d'étanchéité à base de silicone, tournevis cruciforme, perceuse électrique

Herramientas necesarias para el ensamblaje (no incluidas): Llave inglesa ajustable, sellador de silicona, destornillador Phillips, taladro eléctrico

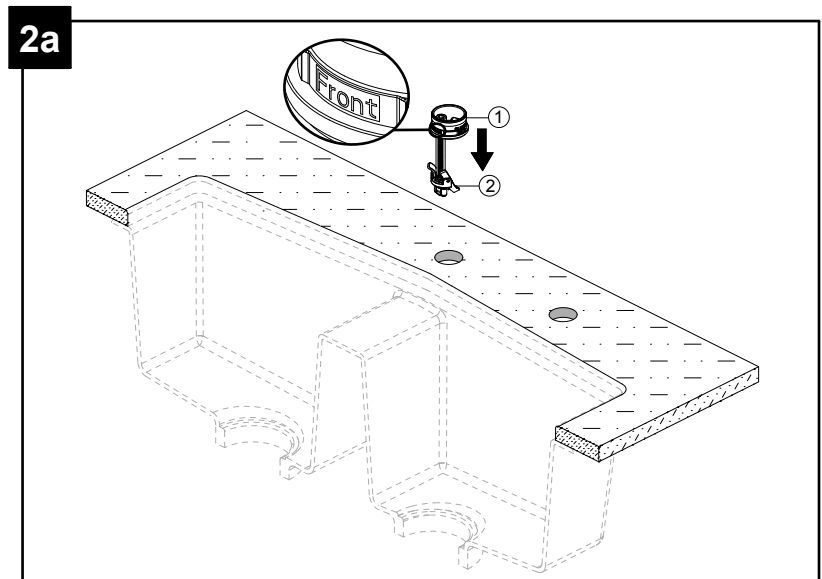
ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE / INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE



Shut off the water supply. Remove the old faucet. Clean the mounting surface. Check for the proper thickness of the sink. If installing the faucet without the escutcheon, begin with step 2a. If installing the faucet with the escutcheon, begin with step 2b.

Fermez l'alimentation en eau. Enlevez l'ancien robinet. Nettoyez la surface de montage. Si vous installez le robinet sans la rosace, commencez à l'étape 2a. Si vous installez le robinet avec la rosace, commencez à l'étape 2B.

Cierra el suministro de agua. Retira el grifo anterior. Limpia la superficie de montaje. Si vas a instalar el grifo sin la placa protectora, empieza por el paso 2a. Si vas a instalar el grifo con la placa protectora, empieza por el paso 2b.



Optional No Escutcheon Installation:
Insert the base (1) into sink.

Note: "Front" on the base (1) must face the front of the sink. The two mounting plates (2) on the base (1) must be loose and movable during the installation of the base (1).

Option d'installation sans rosace :
Insérez la base (1) dans l'évier.

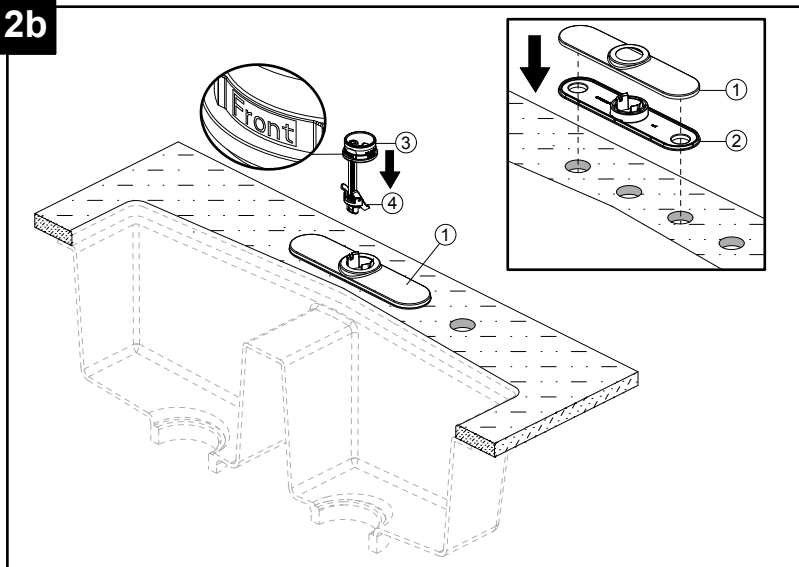
Remarque : Le « Devant » de la base (1) doit faire face à l'avant de l'évier. Les deux plaques de montage (2) de la base (1) doivent être desserrées et amovibles pendant l'installation de la base (1).

Instalación opcional sin placa protectora:

Inserta la base (1) dentro del fregadero.

Nota: "La parte frontal" de la base (1) debe mirar hacia la parte frontal del fregadero. Las dos placas de montaje (2) de la base (1) tienen que estar sueltas y moverse durante la instalación de la base (1).

2b



Optional Escutcheon Installation:

Place the escutcheon (1) and the gasket (2) on the sink. Insert the base (3) into escutcheon (1). Note: "Front" on the base (3) must face the front of the sink. The two mounting plates (4) on the base (3) must be loose and movable during the installation of the base (3). If the sink is uneven, use silicone under the gasket (2).

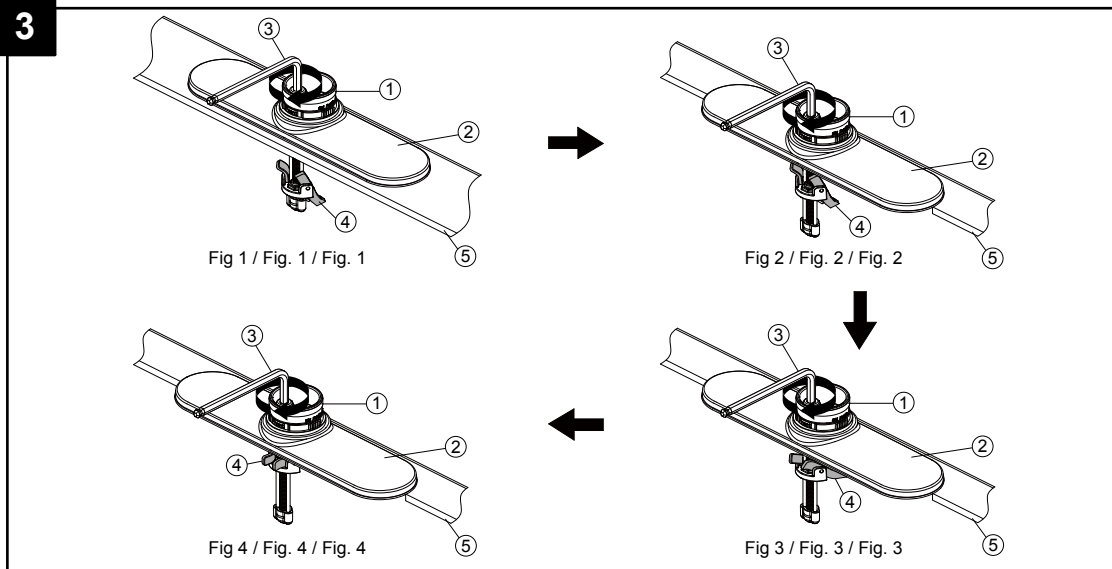
Option d'installation avec rosace :

Posez la rosace (1) et le joint (2) sur l'évier. Insérez la base (3) dans la rosace (1). Remarque : Le « Devant » de la base (3) doit faire face à l'avant de l'évier. Les deux plaques de montage (4) de la base (3) doivent être desserrées et amovibles pendant l'installation de la base (3). Si l'évier n'est pas de niveau, utilisez de la silicone sous le joint d'étanchéité (2).

Instalación opcional con placa protectora:

Coloca la placa protectora (1) y la junta (2) del fregadero. Inserta la base (3) dentro de la placa protectora (1). Nota: "La parte frontal" de la base (3) debe mirar hacia la parte frontal del fregadero. Las dos placas de montaje (4) de la base (3) tienen que estar sueltas y moverse durante la instalación de la base (3). Si el fregadero está desnivelado, usa silicona debajo de la junta (2).

3

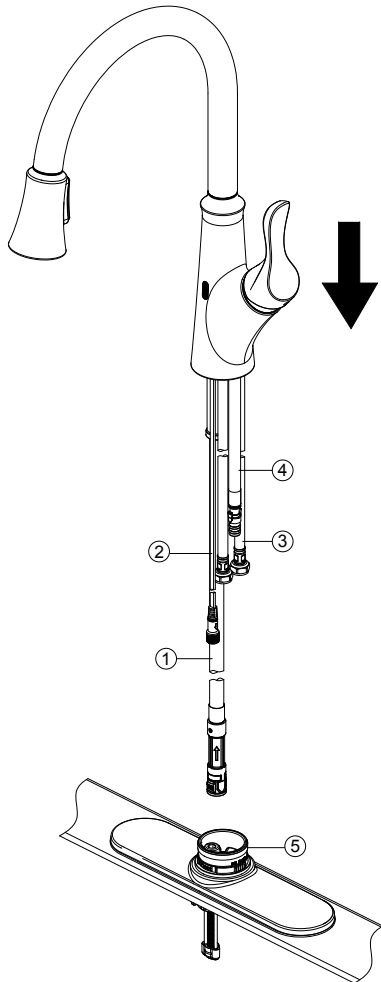


Press the base (1) and escutcheon (2) so that they can not move, then turn the screws with the provided hex wrench (3, HEX: 6.0mm) clockwise, as shown Fig 1. When the mounting plates (4) make contact with the sink (5), continue to turn the screw with the provided hex wrench (3, HEX: 6.0mm) clockwise, as shown Fig 2, until the base (1) is completely tightened and secured, as shown Fig. 4.

Appuyez sur la base (1) et la rosace (2) pour les empêcher de bouger, puis tournez les vis avec la clé hexagonale fournie (3, HEX. : 6,0 mm) dans le sens des aiguilles d'une montre, comme illustré à la Fig. 1. Une fois que les plaques de montage (4) touchent l'évier (5), continuez à tourner la vis avec la clé hexagonale fournie (3, HEX. : 6,0 mm) dans le sens des aiguilles d'une montre comme illustré à la Fig. 2, jusqu'à ce que la base (1) soit complètement serrée et fixée solidement, comme illustré à la Fig. 4.

Presiona la base (1) y la placa protectora (2) de forma tal que no puedan moverse; enseguida gira los tornillos hacia la derecha con la llave hexagonal incluida (3, HEX: 6.0 mm), como se muestra en la Fig. 1. Cuando las placas de montaje (4) hagan contacto con el fregadero (5) continúa girando el tornillo hacia la derecha con la llave hexagonal incluida (3, HEX: 6.0 mm), como se muestra en la Fig. 2, hasta que la base (1) quede completamente ajustada y segura, como se muestra en la Fig. 4.

4

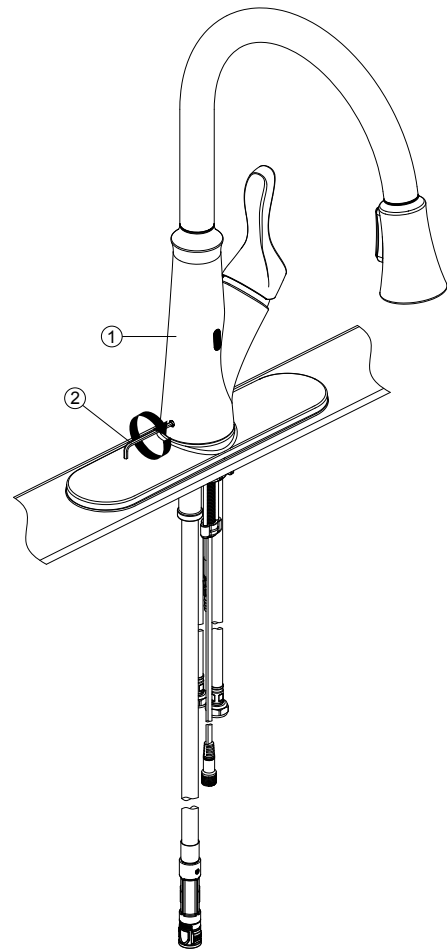


Insert the hose (1), sensor cable (2), supply lines (3) and quick connect hose (4) one by one through the hole of the base (5). The sprayer hose (1) should be placed on the left side inside the base. Carefully insert the hoses into the base. Place the faucet assembly onto the base (5) as shown in the above figure.

Insérez le tuyau flexible (1), le câble de détection (2), les conduites d'alimentation (3) et le tuyau à raccordement rapide (4) un à la fois à travers le trou de la base (5). Le tuyau de la douchette (1) doit être placé du côté gauche à l'intérieur de la base. Insérez les tuyaux avec soin dans la base. Placez la robinetterie sur la base (5) comme illustré sur le schéma ci-dessus.

Inserta en sucesión la manguera (1), el cable con sensor (2), las líneas de suministro (3) y la manguera de conexión rápida (4) a través del orificio de la base (5). La manguera con rociador (1) debe colocarse en el lado izquierdo dentro de la base. Inserta cuidadosamente las mangueras dentro de la base. Coloca el ensamblaje del grifo sobre la base (5) como se muestra en la figura anterior.

5

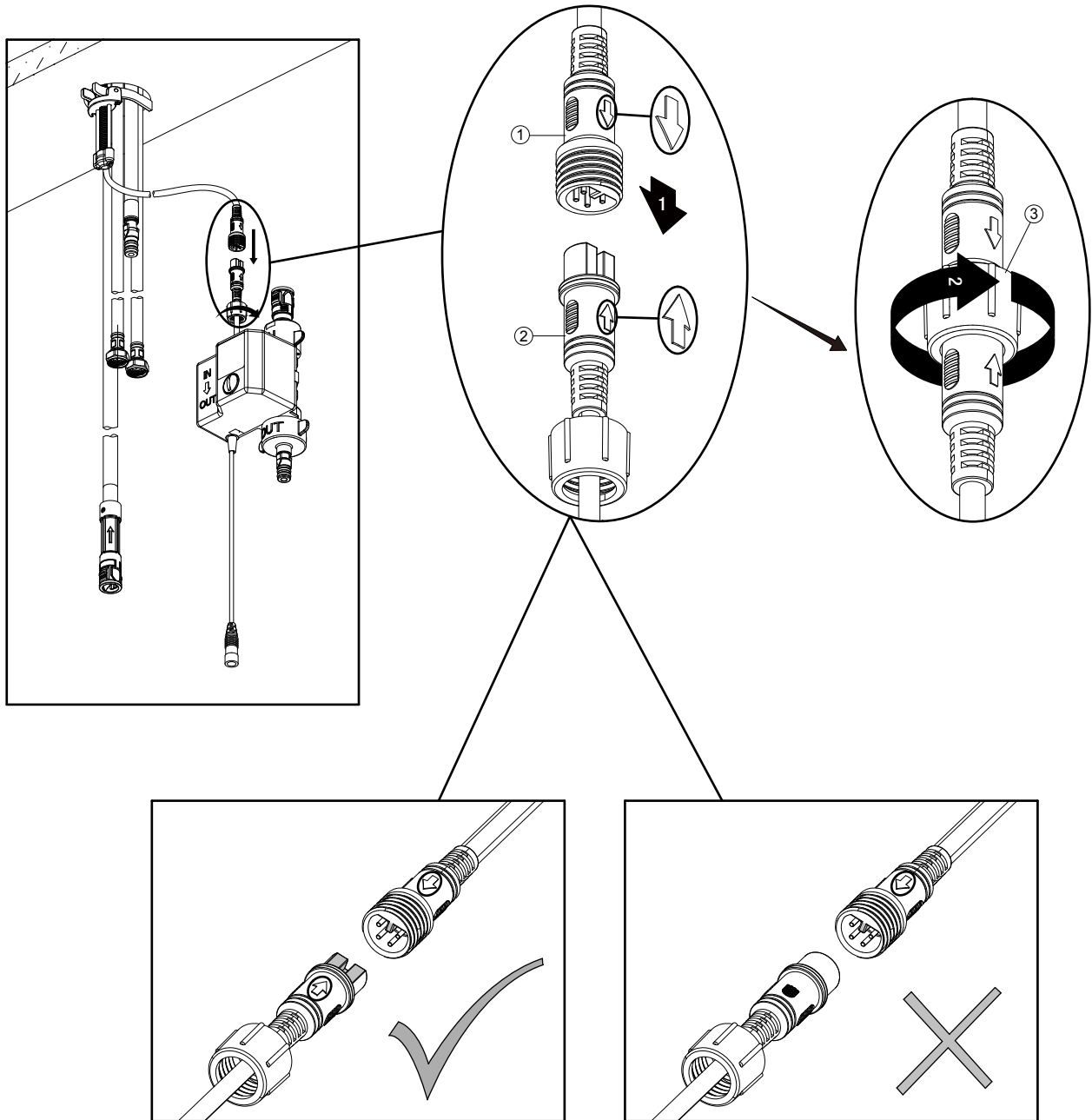


Secure the faucet assembly (1) by tightening the set screw with the provided hex wrench (2, Hex: 2.5 mm).

Fixez solidement la robinetterie (1) en serrant la vis de pression avec la clé hexagonale fournie (2, Hex. : 2,5 mm).

Asegura el ensamblaje del grifo (1) apretando el tornillo de fijación con la llave hexagonal (2, Hex: 2,5 mm) incluida.

6



Install the data cable (1) to the control box connection (2). Ensure the arrows on the data cable and control box connection are aligned to one another to ensure proper installation. Ensure they are tightly connected by firmly pushing together. Secure the connection by hand tightening the nut (3) in a clockwise direction onto the threaded sensor cable.

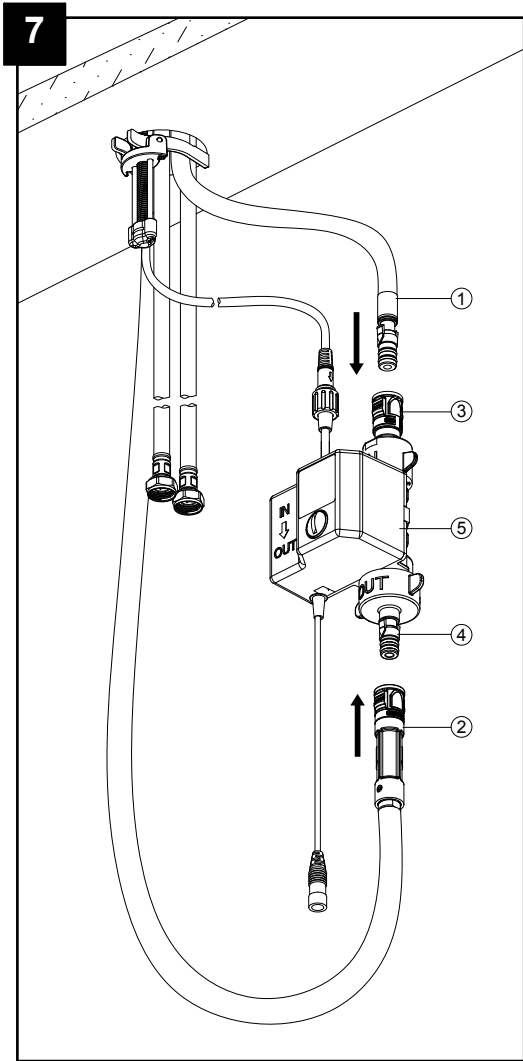
CAUTION: If the connections are not made properly, the sensor feature will not work.

Installez le câble de transmission des données (1) dans le connecteur du boîtier de commande (2). Veillez à ce que les flèches du câble de transmission des données et du connecteur de boîte de commande soient alignées les unes sur les autres pour assurer une bonne installation. Assurez-vous qu'ils sont bien connectés en les enfonçant fermement ensemble. Fixez solidement le connecteur en serrant l'écrou (3) à la main dans le sens des aiguilles d'une montre sur le fileté du câble de détecteur.

ATTENTION : Si les raccords ne sont pas effectués correctement, le détecteur ne fonctionnera pas.

Instala el cable de datos (1) en la conexión de la caja de control (2). Asegúrate de que las flechas en el cable de datos y la conexión de la caja de control estén alineadas entre sí para garantizar una instalación adecuada. Para asegurarte de que estén bien conectados, únelos con firmeza. Asegura la conexión ajustando, a mano y y hacia la derecha, la tuerca (3) sobre el cable del sensor roscado.

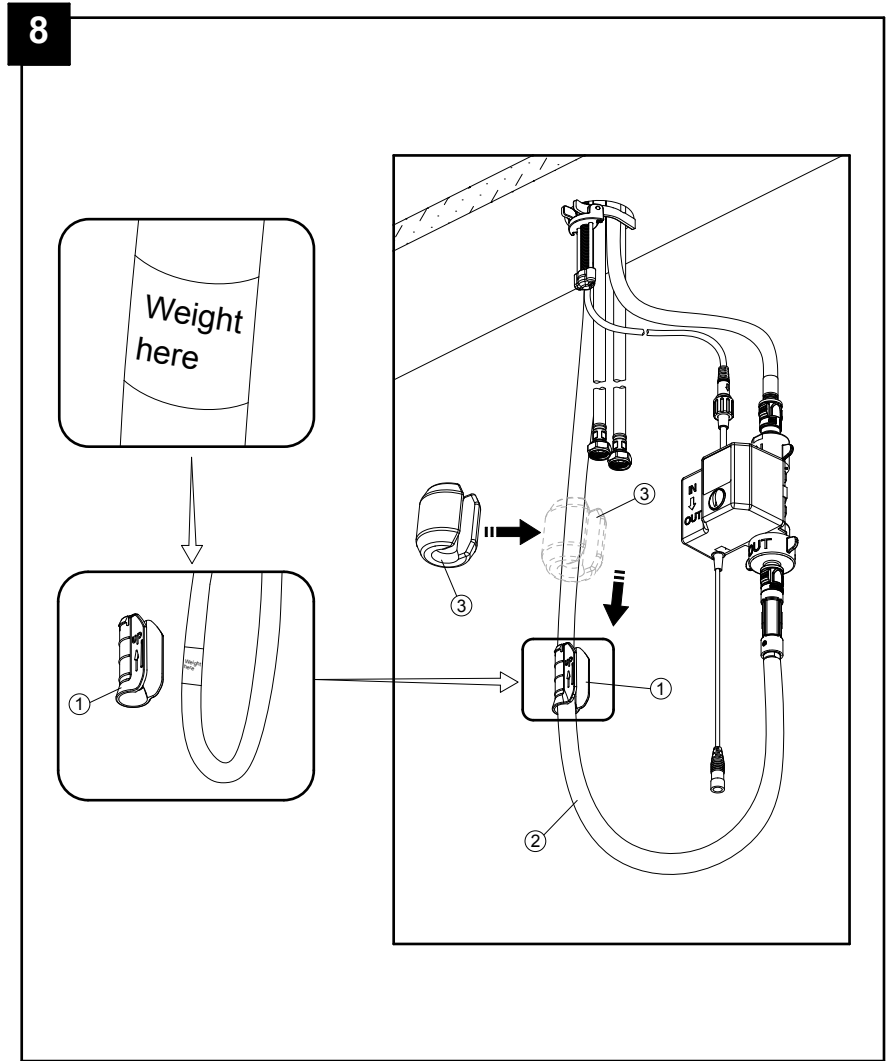
PRECAUCIÓN: Si las conexiones no se realizan adecuadamente, el sensor no funcionará.



Connect the hose (1 & 2) to the connector (3 & 4) on the control box (5). Push firmly together until they snap into place.

Raccordez le tuyau flexible (1 et 2) au connecteur (3 et 4) du boîtier de commande (5). Enfoncez fermement l'un sur l'autre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en place.

Conecta la manguera (1 y 2) al conector (3 y 4) en la caja de control (5). Únelas con firmeza hasta que encajen en su lugar.

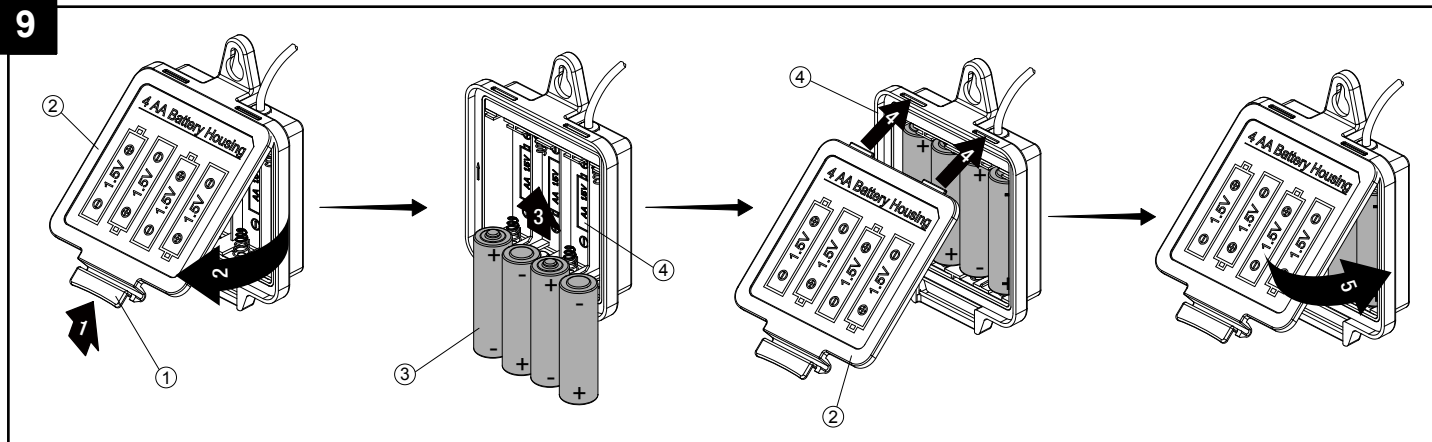


Install the weight clip (1) at the point of the hose (2) marking "weight here". Insert the weight (3) onto the clip (1) by sliding it down onto the clip (1).

Installez la pince lestée (1) au point du tuyau flexible (2) avec la marque «weight here (poids ici)». Insérez le poids de lest (3) sur la pince (1) en le faisant glisser vers le bas sur la pince (1).

Instala el sujetador de la peso (1) en la punta de la manguera (2) marcada "weight here" (peso aquí). Inserta la peso (3) en el sujetador (1) deslizándola en el sujetador (1).

9



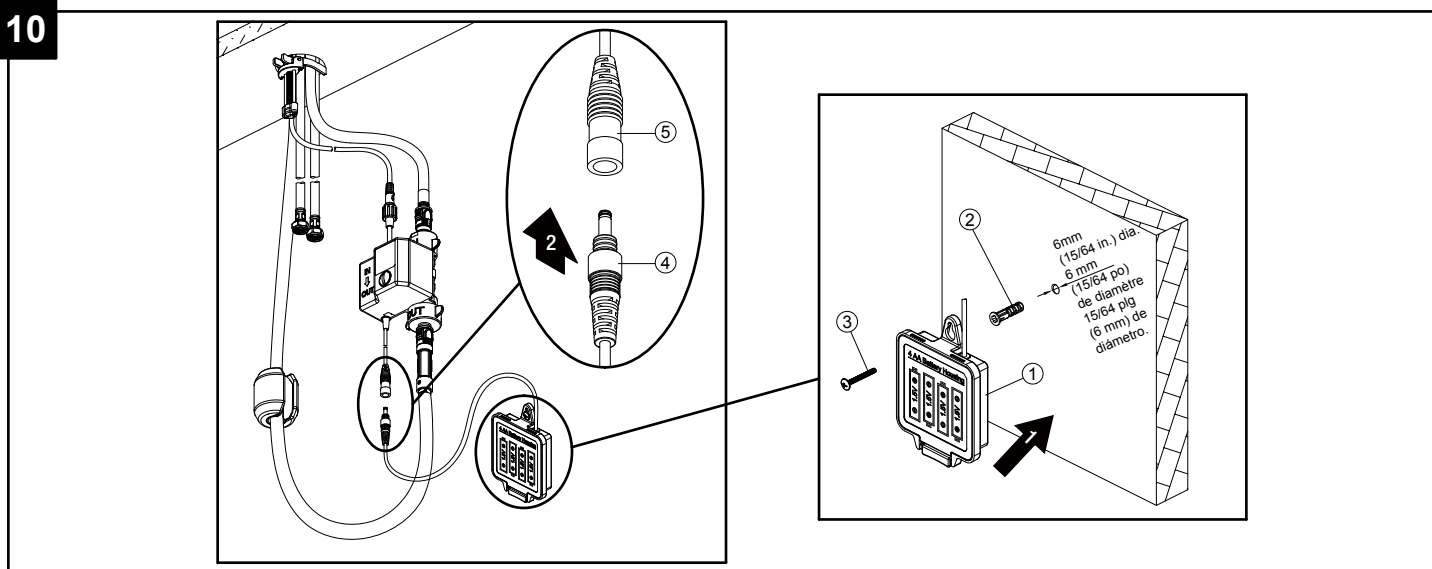
To open the battery housing, squeeze the tabs (1) on the cover (2), then remove the cover (2). Install the four AA batteries (3) included by matching the positive (+) and Negative (-) ends on the battery (3) to the (+) and (-) markings in the battery pack (4). The negative ends of the battery (3) should always connect to the spring end of the battery slots in the battery pack (4). Reinstall the battery pack cover (2) by pushing up and snapping into place.

NOTE: When the sensor flashes 10 times continuously and slowly, the batteries have lost their charge. Replace the batteries (3).

Pour ouvrir le logement des piles, pressez les languettes (1) du couvercle (2), puis retirez le couvercle (2). Installez les quatre piles AA (3) comprises en faisant correspondre les extrémités positive (+) et négative (-) de chaque pile (3) aux marques (+) et (-) du compartiment à piles (4). Les extrémités négatives des piles (3) doivent toujours toucher l'extrémité à ressort du logement des piles dans le compartiment à piles (4). Remettez le couvercle du compartiment à piles (2) en le poussant vers le haut pour l'enclencher en place. REMARQUE : Lorsque le détecteur clignote 10 fois de manière continue et lente, les piles sont usées. Remplacez-les piles (3).

Para abrir el compartimiento de las baterías, oprime las pestañas (1) de la cubierta (2) y quita esta (2). Instala las cuatro baterías AA (3) incluidas uniendo los extremos positivo (+) y negativo (-) de la batería (3) con las marcas (+) y (-) del paquete correspondiente (4). Los extremos negativos de la batería (3) deben conectarse siempre con el extremo con resorte en los espacios para baterías del paquete correspondiente (4). Vuelve a instalar la cubierta del paquete de baterías (2) presionando hacia arriba para encajarlo en su lugar. NOTA: Cuando el sensor parpadea 10 veces de forma lenta y constante, significa que las baterías están descargadas. Reemplaza las baterías (3).

10



Drill a hole in the wall using a 6mm (15/64 in.) diameter drill bit. Install the battery pack (1) using the molly anchor (2) and screw (3) provided. Insert the battery pack cable (4) into the control box connection (5).

NOTE: After installing the battery pack, the light on the sensor will flash and the faucet will sound when you move your hand in the sensor area. If not, check to ensure the batteries are installed correctly.

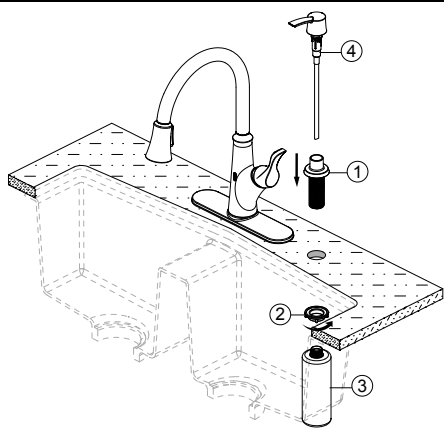
Percez un trou dans le mur au moyen d'une mèche de perceuse de 6 mm (15/64 po) de diamètre. Installez le compartiment à piles (1) au moyen de la cheville à expansion (2) et vis (3) fournies. Insérez le câble du compartiment à piles (4) dans le connecteur du boîtier de commande (5).

REMARQUE : Une fois que vous avez installé le compartiment à piles, la lumière du détecteur clignotera et le robinet émettra un son lorsque vous déplacez votre main autour du détecteur. Si ce n'est pas le cas, vérifiez que les piles sont installées correctement.

Taladra un orificio en la pared con una broca de 15/64 plg (6 mm) de diámetro. Instala el paquete de baterías (1) con el anclaje molly (2) y el tornillo (3) incluidos. Inserta el cable del paquete de las baterías (4) en la conexión de la caja de control (5).

NOTA: Después de instalar las baterías, la luz del sensor parpadeará y el grifo sonará cuando muevas tu mano en el área del sensor. Si esto no sucede, verifica para asegurar que las baterías estén instaladas correctamente.

11

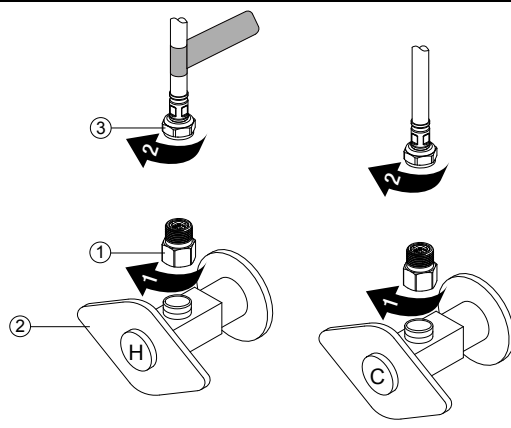


Insert the soap assembly (1) through the selected hole in the sink. Secure the soap assembly to the sink with the soap dispenser mounting nut (2) provided. From under the sink, screw the soap bottle (3) onto the soap assembly (1) shank. Insert the soap pump (4) down into the soap assembly (1).

Insérez l'ensemble du distributeur de savon (1) dans le trou choisi de l'évier. Fixez solidement l'ensemble du distributeur de savon dans l'évier avec l'écrou de montage du distributeur de savon (2) fourni. À partir du dessous de l'évier, vissez la bouteille du distributeur de savon (3) sur la tige de l'ensemble du distributeur de savon (1). Insérez la pompe du distributeur de savon (4) vers le bas dans l'ensemble du distributeur de savon (1).

Inserta el ensamblaje para jabón (1) en el orificio seleccionado del fregadero. Asegura el ensamblaje para jabón en el fregadero con la tuerca de montaje incluida (2) para el dispensador de jabón. Desde abajo del fregadero, enrosca la botella de jabón (3) en el vástago del ensamblaje para jabón (1). Inserta la bomba para jabón (4) abajo en el ensamblaje para el jabón (1).

12

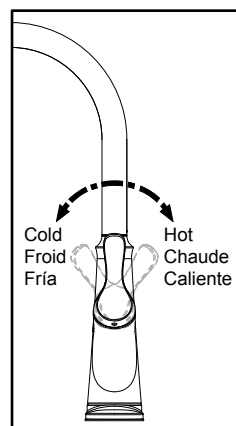
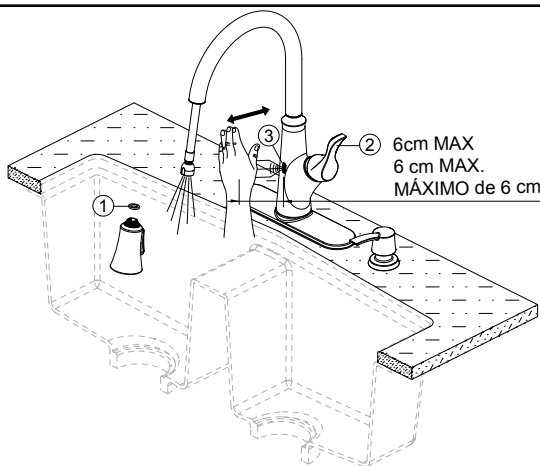


Thread the connector (1) onto the outlet of the water supply valve (2), then thread the nut (3) on the supply line onto the connector (1) and tighten with a wrench. Do not overtighten. Note: The hot side inlet tube is indicated by a label. Avoid twisting wires together or placing the wires close to each other and damaging. Clean the the screen filter in the connector (1) regularly.

Vissez le connecteur (1) sur la sortie du robinet d'alimentation en eau (2), puis vissez l'écrou (3) de la conduite d'alimentation sur le connecteur (1) et serrez à l'aide d'une clé. Ne serrez pas trop. REMARQUE : Le tube d'arrivée d'eau chaude est indiqué par une étiquette. Évitez de tordre les fils ensemble ou de les placer trop près les uns des autres, ce qui pourrait les endommager. Nettoyez régulièrement le filtre-tamis du connecteur (1).

Enrosca el conector (1) en la salida de la válvula de suministro de agua (2) y enseguida enrosca la tuerca (3) en la línea de suministro al conector (1) y aprieta con una llave. No aprietes demasiado. NOTA: El tubo de entrada del agua caliente se identifica con una etiqueta. Evita enroscar los cables juntos o colocarlos cerca y evita dañarlos. Limpia con regularidad el filtro de malla en el conector (1).

13



Flushing and checking for leaks: After the installation is complete, unscrew and remove the spray head in order to flush the line. Turn on the water supply and allow both hot and cold water to run for at least one minute each. This flushes away any debris that could cause damage to internal parts. Check for leaks. Re-attach the spray head. Do not lose the gasket (1) in the hose. Operating the sensor: Turn the handle (2) away from the faucet to the full on position. Turn the water on by activating the sensor (3) by waving your hand within 6cm of the sensor. Move handle towards you and away from you, the water flow pattern can be switched from the cold water to hot water. If the sensor does not work, then you can refer to the troubleshooting. If you want to use the faucet without the sensor feature, then you can refer to troubleshooting 5. Then, turning on the water can be done by moving the handle away from the faucet to the full on position. Note: The sensor is active only when the handle is in the ON position. As a water saving feature, the water will turn off automatically after 3 minutes of continuous flow.

Purge et recherche de fuites : Une fois l'installation terminée, dévissez et retirez la pomme de douche pour purger la conduite. Ouvrez l'alimentation en eau et laissez l'eau chaude et froide couler pendant au moins une minute respectivement. Cela chasse les débris éventuels qui pourraient endommager les pièces internes. Vérifiez s'il y a des fuites. Rattachez la pomme de douche. Ne perdez pas le joint d'étanchéité (1) dans le tuyau flexible.

Utilisation du détecteur: Tournez la manette (1) dans la direction opposée au robinet jusqu'à la position d'ouverture complète. Ouvrez l'eau en activant le détecteur (2) en agitant la main à moins de 6 cm du détecteur. Déplacez la manette vers vous et à l'opposé de vous, l'écoulement d'eau peut passer de l'eau froide à l'eau chaude. Si le détecteur ne fonctionne pas, vous pouvez vous reporter au dépannage. Si vous souhaitez utiliser le robinet sans la fonction de détection, vous pouvez vous reporter au dépannage à l'étape 5. L'eau peut alors être ouverte en tournant la manette dans la direction opposée au robinet jusqu'à la position d'ouverture complète. REMARQUE : Le détecteur n'est actif que lorsque la manette est en position «ON (Marche)». Pour conserver l'eau, elle se fermera automatiquement au bout de 3 minutes de débit continu.

Cómo descargar y verificar si hay filtraciones: Después de terminada la instalación, desenrosca y retira el cabezal del rociador para descargar la línea de suministro. Abre el suministro de agua y deja que corran el agua fría y caliente, cada una por un minuto como mínimo. Esto enjuaga cualquier suciedad que podría dañar las piezas internas. Verificar que no haya filtraciones. Vuelve a conectar el cabezal del rociador. No aflojes la junta (1) en la manguera.

Cómo poner en funcionamiento el sensor: Gira la manija (1) alejándola del grifo hasta dejarlo completamente abierto. Abre el suministro de agua activando el sensor (2) al pasar la mano a menos de 6 cm de este. Mueve la manija hacia ti y lejos de ti para alternar el patrón de flujo de agua entre agua fría y caliente. Si el sensor no funciona, consulta la sección Solución de Problemas. Si quieres usar el grifo sin la función del sensor, puedes consultar el punto 5 de la sección Solución de Problemas. Enseguida se puede abrirse el suministro de agua alejando la manija del grifo hasta la posición de completamente abierto. NOTA: El sensor se activa únicamente cuando la manija está en la posición abierta (ON). Como modo de ahorro de agua, el suministro de agua se cerrará automáticamente después de 3 minutos de flujo constante.

CARE AND MAINTENANCE / ENTRETIEN / CUIDADO Y MANTENIMIENTO

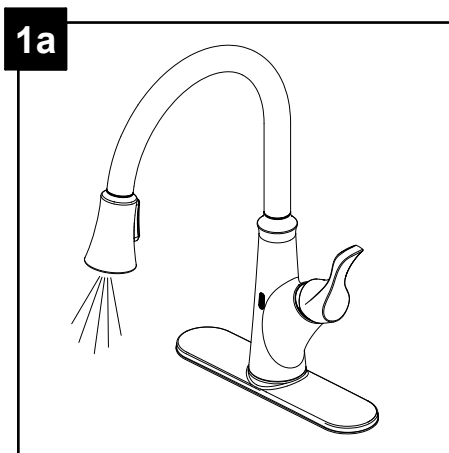
- Clean periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool, and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.
- Nettoyez régulièrement le robinet avec un linge doux. N'utilisez pas de nettoyeur abrasif, de laine d'acier ni de produit chimique puissant; ceux-ci risquent de ternir le fini et leur utilisation annulera votre garantie.
- Limpie periódicamente con un paño suave. Evite utilizar limpiadores abrasivos, lana de acero y químicos agresivos, ya que pueden dañar el acabado y anular la garantía.

TROUBLESHOOTING / Dépannage / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Water will not shut off when turning the handle to the OFF position.

1. L'eau ne se fermera pas si vous mettez la manette en position OFF (Arrêt).

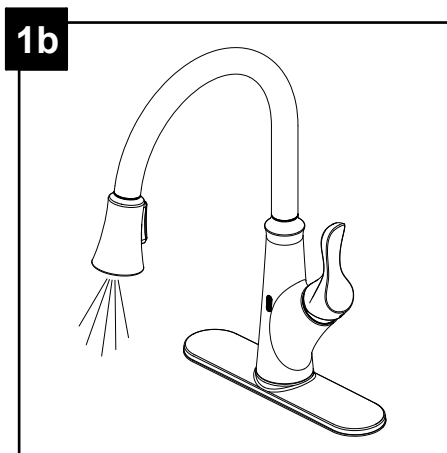
1. El suministro de agua no se detendrá al mover la manija a la posición cerrada (OFF).



When you turn the handle to the full on position, the water will turn on.

Lorsque vous tournez la manette en position d'ouverture complète, l'eau s'ouvre.

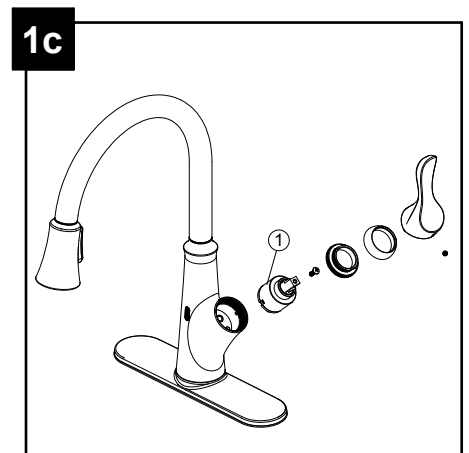
Cuando giras la manija a la posición abierta, se abre el flujo de agua.



But when you turn the handle to the full off position, the water does not turn off.

Cependant, lorsque vous tournez la manette en position de fermeture complète, l'eau ne s'arrête pas.

Pero cuando giras la manija a la posición completamente cerrada, el agua no se corta.



This indicates that the cartridge is damaged. Turn off the water supply, remove the handle and replace the cartridge (1).

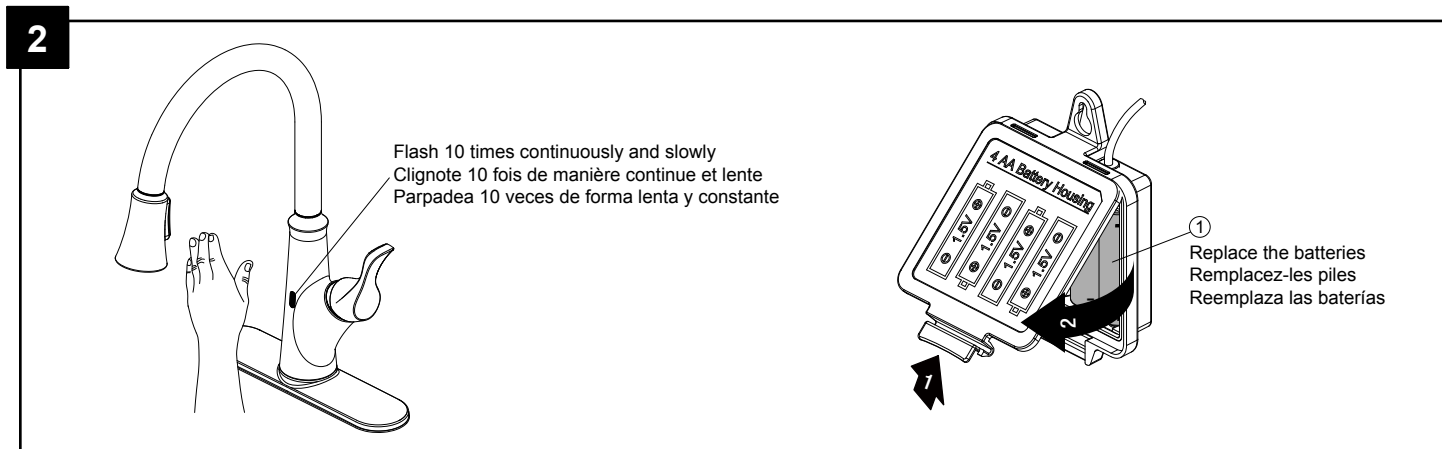
Ceci indique que la cartouche est endommagée. Coupez l'alimentation en eau, retirez la manette et remplacez la cartouche (1).

Esto indica que el cartucho está dañado. Cierra el suministro de agua, quita la manija y reemplaza el cartucho (1).

2. The light on the sensor is flashing continuously.

2. Le voyant du détecteur clignote sans arrêt.

2. La luz del sensor parpadea constantemente.



If the handle is closed, turn the handle to the on position and move your hand in the sensor area. If the sensor flashes 10 times continuously and slowly, then replace the 4 "AA" batteries.

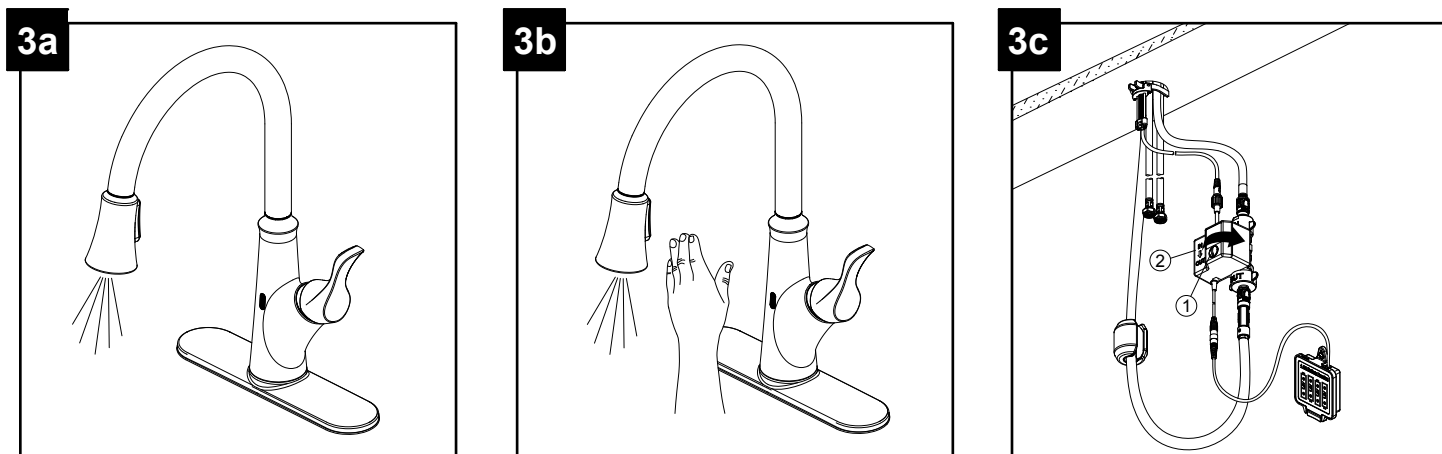
Si la manette est fermée, mettez la manette en position ouverte et déplacez la main dans le champ du détecteur. Si le détecteur clignote 10 fois de manière continue et lente, remplacez les 4 piles «AA».

Si la manija está cerrada, muévela a la posición abierta y mueve la mano en el área del sensor. Si el sensor parpadea 10 veces de forma lenta y constante, reemplaza las 4 baterías "AA".

3. The sensor is not activating the water flow.

3. Le détecteur n'active pas le débit d'eau.

3. El sensor no activa el flujo de agua.



When you turn the handle to the full on position, the water will turn on.

Lorsque vous tournez la manette en position d'ouverture complète, l'eau s'ouvre.

Cuando giras la manija a la posición abierta, se abre el flujo de agua.

However, when you move your hand in front of the sensor, the water does not turn off as it should.

Toutefois, lorsque vous déplacez votre main devant le détecteur, l'eau ne se ferme pas comme elle le devrait.

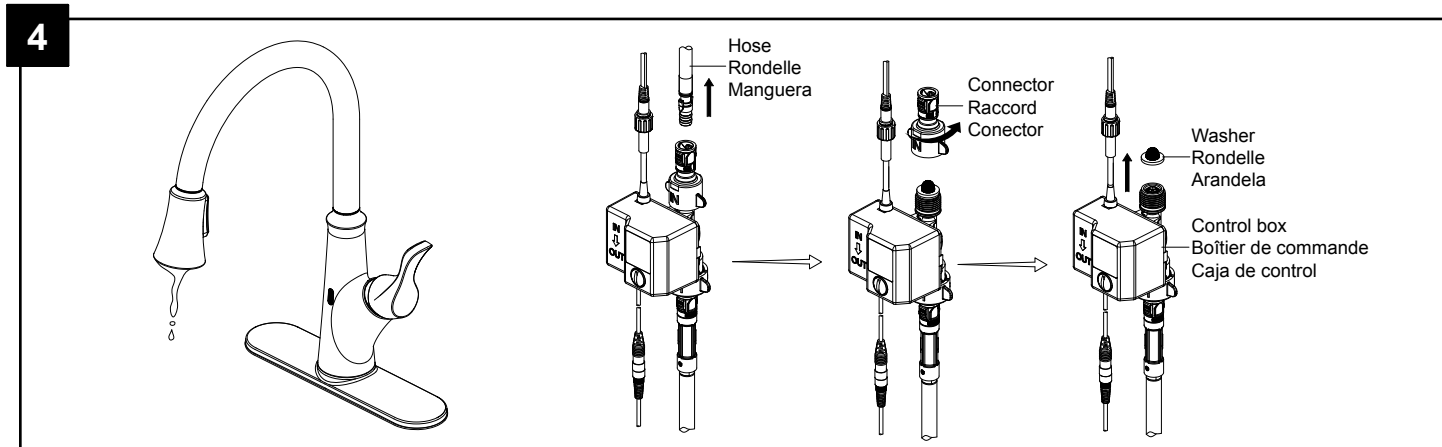
Sin embargo, cuando mueves la mano frente al sensor, el flujo no agua no se cierra como debería ser.

Check whether the switch button (1) is tighten, if it is loose, tight the switch button (1) completely with a coin clockwise. If the switch button (1) is tighten, this indicates that the control box (2) is damaged. Call Glacier Bay customer service to request a replacement control box. Replace the old control box with the new control box.

Vérifiez que le bouton d'interrupteur (1) est bien serré; s'il ne l'est pas, serrez-le complètement avec une pièce de monnaie dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le bouton d'interrupteur (1) est serré, ceci indique que le boîtier de commande (2) est endommagé. Appelez le service à la clientèle de Glacier Bay pour réclamer un nouveau boîtier de commande. Remplacez l'ancien boîtier de commande par le nouveau.

Verifica si el botón interruptor (1) está ajustado y, si está suelto, ajústalo completamente girándolo hacia la derecha con una moneda. Si el botón interruptor (1) está ajustado, esto indica que la caja de control (2) está dañada. Llama al servicio al cliente de Glacier Bay para solicitar el reemplazo de la caja de control. Reemplaza la caja de control vieja por la nueva.

4. There is a low flow of water or LED indicator in the spray head is not functioning.
 4. Le débit d'eau est faible ou le voyant à DEL de la pomme de douche ne fonctionne pas.
 4. El caudal de agua es bajo o el indicador LED del cabezal rociador no funciona.

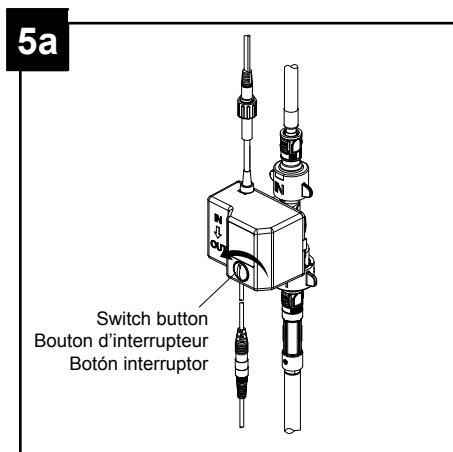


This could indicate that the washer in the control box is dirty or damaged. Remove the hose and unscrew the connector. Take out the washer from the control box. Clear the washer or replace the washer. Reassemble the connector and hose.

Ceci pourrait indiquer que la rondelle du boîtier de commande est sale ou endommagée. Retirez le tuyau flexible et dévissez le raccord. Retirez la rondelle du boîtier de commande. Nettoyez ou remplacez la rondelle. Réassemblez le raccord et le tuyau flexible.

Esto podría indicar que la arandela de la caja de control está sucia o dañada. Quita la manguera y desatornilla el conector. Retira la arandela de la caja de control. Limpia la arandela o reemplázala. Vuelve a ensamblar el conector y la manguera.

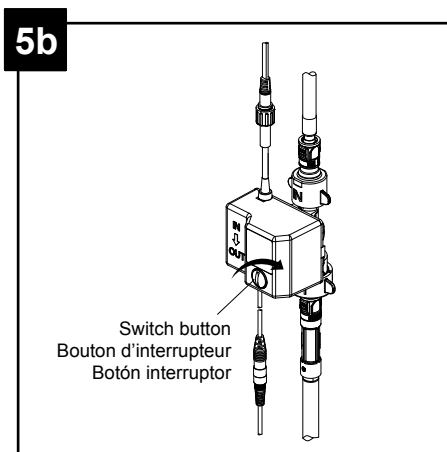
5. The function of the swith button.
 5. La fonction du bouton d'interrupteur.
 5. La función del botón interruptor.



If you want to use the faucet without the sensor feature, you can loose the switch button completely with a coin counterclockwise. At this time, you can use the sensor faucet as the use of the common faucet.

Si vous souhaitez utiliser le robinet sans la fonction de détection, vous pouvez desserrer complètement le bouton d'interrupteur avec une pièce de monnaie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous pouvez maintenant utiliser le robinet à détecteur comme un robinet ordinaire.

Si quieres usar el grifo sin la función del sensor, puedes liberar completamente el botón interruptor girándolo hacia la izquierda con una moneda. En este momento, puedes usar el grifo con sensor de la misma forma que usas cualquier otro grifo.



However, if you want to continue to use the faucet with the sensor feature, you need tight the switch button completely with a coin clockwise. At this time, you can use the faucet with the sensor feature.

Cependant, si vous souhaitez continuer à utiliser le robinet avec la fonction de détection, vous devez complètement serrer le bouton d'interrupteur avec une pièce de monnaie dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous pouvez maintenant utiliser le robinet avec la fonction de détection.

Sin embargo, si deseas continuar usando el grifo con la función de sensor, necesitas ajustar completamente el botón interruptor girándolo hacia la derecha con una moneda. En este momento, puedes usar el grifo con sensor con la función de sensor.

WARRANTY / GARANTIE / GARANTÍA

The manufacturer warrants this faucet to be free from defects in workmanship and material present at time of shipment from the factory for a limited lifetime from the date of purchase. Sensor mechanism and LED light excluded from Limited Lifetime Warranty and are covered by a 3-year warranty from date of purchase. This warranty applies only to the original purchaser. The manufacturer agrees to correct such defects at no charge or, at our option, replace the faucet with a comparable or superior model. To obtain warranty service, call our customer service department at 1-800-288-4002 for return authorization and shipping instructions. You may be required to present a copy of your sales receipt as proof of purchase. All cost of removal and reinstallation are the expressed responsibility of the purchaser. Any damage to the faucet by accident, misuse or improper installation, or by affixing accessories not produced by the manufacturer, are the purchaser's responsibility. The manufacturer assumes no responsibility whatsoever for faucet installation during the warranty period. There is no further expressed warranty. The manufacturer disclaims any and all implied warranties. The manufacturer shall not be liable for incidental, consequential or special damages arising at or in connection with product use or performance except as may otherwise be accorded by law. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This warranty supersedes all prior warranties.

Le fabricant garantit le robinet contre les défauts de matériaux ou de fabrication présents au moment de l'expédition de l'usine pendant une période limitée à compter de la date d'achat. Le mécanisme de détection et le voyant à DEL sont exclus de la garantie à vie limitée et sont couverts par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur initial. Le fabricant convient de corriger un tel défaut sans frais ou, à sa discrétion, de remplacer le robinet par un modèle comparable ou de qualité supérieure. Pour effectuer une réclamation au titre de la garantie, communiquez avec notre service à la clientèle au 1 800 288-4002 afin d'obtenir une autorisation de retour et des instructions d'expédition. Vous devrez peut-être présenter une copie de votre reçu comme preuve d'achat. Tous les frais de désinstallation et de réinstallation incombent à l'acheteur. L'acheteur est responsable de tout dommage causé au robinet à la suite d'un accident, d'un usage inapproprié ou d'une installation inadéquate, ou par l'ajout d'accessoires qui ne sont pas produits par le fabricant. Le fabricant n'est aucunement responsable de l'installation du robinet durant la période de garantie. Aucune autre garantie explicite n'est consentie. Le fabricant décline toute garantie implicite. Le fabricant n'est pas responsable des dommages accessoires, consécutifs ou spéciaux découlant de l'utilisation ou du rendement du produit, à l'exception de ce qui pourrait être prévu autrement par la loi. Cette garantie vous confère des droits précis. Il est possible que vous disposiez également d'autres droits, qui varient d'un État ou d'une province à l'autre. Cette garantie remplace toute garantie antérieure.

El fabricante garantiza que este grifo no presenta defectos en la mano de obra ni en los materiales presentes en el momento del transporte desde la fábrica durante un período limitado de por vida a partir de la fecha de compra. El mecanismo del sensor y las luces LED están excluidos de la garantía limitada de por vida y están cubiertos por una garantía de 3 años desde el momento de la compra. Esta garantía es válida sólo para el comprador original. El fabricante acepta reparar dichos defectos sin cargo o, según nuestro criterio, reemplazar el grifo por un modelo comparable o superior. Para obtener los servicios cubiertos por la garantía, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-288-4002 para enviarle una autorización de devolución y las instrucciones de envío. Es posible que se le exija presentar una copia del recibo de venta como comprobante de compra. Todos los costos de extracción y reinstalación son de responsabilidad explícita del comprador. Cualquier daño al grifo producido por accidente, uso indebido o instalación incorrecta, o a causa del uso de elementos accesorios que no son del fabricante, será responsabilidad del comprador. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por la instalación del grifo durante el período de garantía. No existe otro tipo de garantía explícita. El fabricante rechaza cualquiera y todas las garantías implícitas. El fabricante no se hará responsable por daños accidentales, resultantes o especiales que surjan en relación con el uso o el funcionamiento del producto, excepto que la ley indique lo contrario. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero podría tener también otros derechos que varían según el estado. Esta garantía sustituye cualquier garantía previa.

For replacement parts, call our customer service department at 1-800-288-4002, 9 a.m. - 8 p.m., EST, Monday - Friday.

Para obtener piezas de repuesto, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-288-4002, de lunes a viernes de 9 a.m. a 8 p.m., hora estándar del Este.



REPLACEMENT PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE / LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

PART PIÈCE PIEZA	DESCRIPTION DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	PART# N ° DE PIECE N° DE PIEZA
1	Spray Head and Hose / Tête et tuyau de pulvérisation / Cabezal rociador y manguera	RP38347*
2	O-Ring / Joint torique / Aro tórico	RP60071
3	Wearable Ring / Bague d'étanchéité / Anillo de uso	RP70380
4	Set Screw / Vis de pression / Tornillo de fijación	RP50002
5	Cartridge & Screw / Cartouche et Vis / Cartucho y Tornillo	RP20098
6	Bonnet Nut / Écrou de chapeau / Tuerca del bonete	RP70533
7	Cap / Capuchon / Tapa	RP80028*
8	Handle Assembly / Manette / Ensamblaje de la llave	RP13544*
9	Escutcheon / Rosace / Placa protectora	RP80512*
10	Gasket / Joint d'étanchéité / Junta	RP80513
11	Easy Install Assembly / Installation facile / Ensamblaje fácil de instalar	RP70606
12	Block / Bloc / Bloque	RP70421
13	O-Ring / Joint torique / Aro tórico	RP60002
14	Quick Connect Assembly / Raccord à branchement rapide / Ensamblaje del conector rápido	RP70429
15	O-Ring / Joint torique / Aro tórico	RP60089
16	Weight / Poids / Peso	RP70441
17	Weight Clip / Pince lestée / Sujetador con peso	RP70590
18	Sensor Control Box / Boîtier de commande du détecteur / Caja de control del sensor	RP70604
19	Battery Pack / Compartiment à piles / Paquete de baterías	RP70605
20	Pump Kit / Ensemble de pompe / Kit de bomba	RP46022
21	Flange Kit / Ensemble de bride / Kit de brida	RP46041*
22	Soap Bottle / Bouteille pour distributeur de savon / Botella de jabón	RP46024
23	Soap Dispenser Kit / Kit du distributeur de savon / Kit del dispensador de jabón	RP46074*
24	Connector / Connecteur / Conector	RP70611

Printed in China / Imprimé en Chine / Impreso en China